

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 457-2006, 30 May 2006

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73.1)

Association des courtiers et agents immobiliers du Québec — Amendment

By-law amending the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

WHEREAS, under subparagraph 7.1 of the first paragraph of section 74 of the Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., c. C-73.1), the board of directors of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec must determine, by by-law subject to government approval, the premium a broker must pay to the insurance fund and the related criteria;

WHEREAS, by Order in Council 1865-93 dated 15 December 1993, the Government approved the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec;

WHEREAS the board of directors of the Association adopted the By-law amending the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec on 30 November 2005;

WHEREAS, under the fourth paragraph of section 74 of the Act, no by-law may be adopted unless the secretary of the Association, at least 30 days before the date scheduled for its adoption by the board of directors, submits the text of the by-law to all the members of the Association;

WHEREAS the secretary of the Association submitted the text of the by-law to all the members of the Association on 26 September 2005;

WHEREAS, under section 78 of the Act, the government shall approve with or without amendment any by-law submitted to it for approval;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft By-law amending the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec was published in the

Gazette officielle du Québec of 1 March 2006 with a notice that it could be submitted to the government for approval, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the By-law amending the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law amending the By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec*

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73.1, s. 74, 1st par., subpar. 7.1)

1. The By-Law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec is amended by inserting the following after section 61:

“DIVISION IV INSURANCE PREMIUM

61.1. The holder of a real estate broker’s certificate, other than the certificate referred to in the second paragraph of section 15 of the Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., c. C-73.1), must, in accordance with the second paragraph of section 5 of the Act, pay to the Liability Insurance Fund an annual premium of \$550 for himself, for each holder of a chartered or affiliated real estate agent’s certificate or a real estate broker’s certificate in his employ or authorized to act on his behalf, for a

* The By-law of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, approved by Order in Council 1865-93 dated 15 October 1993 (1993, *G.O.* 2, 7077), has been amended once, by the by-law approved by Order in Council 397-2005 (2005, *G.O.* 2, 1153).

representative referred to in section 7 of the Act and for each person who manages an establishment or who acts as an assistant to the person managing an establishment referred to in section 13 of the Act.”.

2. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7629

Gouvernement du Québec

O.C. 470-2006, 30 May 2006

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Technologistes médicaux — Diploma or training equivalence standards for the issue of a permit

Regulation respecting diploma or training equivalence standards for the issue of a permit by the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist’s certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS the Bureau of the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec made the Regulation respecting diploma or training equivalence standards for the issue of a permit by the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec;

WHEREAS, under section 95 of the Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 November 2005 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received by the Office des professions du Québec following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting diploma or training equivalence standards for the issue of a permit by the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting diploma or training equivalence standards for the issue of a permit by the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. *c*)

DIVISION I GENERAL

1. The secretary of the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec must send a copy of this Regulation to a candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies to have a diploma or training recognized as equivalent.

2. In this Regulation,

(1) “diploma equivalence” means recognition by the administrative committee of the Order, in accordance with subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), that a diploma awarded by an educational institution outside Québec certifies that the candidate’s level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma determined by a regulation of the Government, made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code, that gives access to the permit issued by the Order;